

和平利用外层空间委员会
法律小组委员会

未经编辑的录音打字本

第四十四届会议

第 727 次会议

2005 年 4 月 14 日，星期四

维也纳

主席：塞尔焦·马尔基西奥先生（意大利）

上午 10 时 27 分宣布开会

主席：早上好。各位尊敬的代表，我现在宣布
外空委员会法律小组委员会第 727 次会议开始。

今天上午，我们将继续审议议程项目 10：有
关法律小组委员会第四十五届会议新的议程项目
的提案。

然后，我希望宣布小组委员会的本次会议散
会，这样，外层空间资产特有问题议定书草案的工
作组就可以举行第 7 次会议。

各位尊敬的代表，我现在希望继续审议议程项
目 10：关于第四十五届法律小组委员会提交外空
委员会新的议程项目。

第一位发言人是乌克兰代表。

Natalia Krasilich 女士（乌克兰）：谢谢主
席。主席先生，我发言不仅是代表我们的代表团，
而且也代表这一提案的共同提案国。

关于编写空间法的[？全面的提案？]，我也代
表一些其他国家代表团，他们参加了有关这一问题的
非正式磋商。我已被授权向各位代表发表下述意
见。

提出这一提案的共同提案国希望现在暂时终
止审议这一提案，我们希望它能够作为一个单独的
议程项目在下次的法律小组委员会上讨论。

之所以做出这一决定，是因为我们这些国家认
识到我们还没有达成协商一致的意见。虽然我们完
全理解，人们似乎对这一问题感到忧虑，这是从开
展这种工作是否合适的角度感到忧虑。

大会在其 1995 年 12 月 6 日第 50/27 号决议中核可了和平利用外层空间委员会的建议，即自委员会第三十九届会议起，将向其提供未经编辑的录音打字稿取代逐字记录。本记录载有以中文发言的案文和以其他语文发言的口译的录音打字本。录音打字本未经编辑或审订。

更正应只对发言的原文提出。更正应列入印发的记录上，由有关代表团一人署名，在本记录印发日期后一周内送交 D0708 室翻译和编辑处处长（United Nations Office at Vienna, P. O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria）。所有更正将编成一份总的更正印发。

V.05-85458



这不仅会对我们在外层空间法律规定方面产生影响，而且也会涉及到外层空间法律的编制问题。这样，我们准备把它作为一个单独的议程项目推迟审议。

但是，我们希望指出，我们赞成继续对这一问题进行审议，[? 作为一个议程项目的一个总的框架，长期的框架下进行审议，?]把它作为联合国的一个正式议程，使它能够在具体的框架内进行审议。

乌克兰、俄罗斯联邦和哈萨克斯坦建议，在小组委员会的上届会议上提出了一个问题清单，关于国际外层空间法拟定的可能性的问题单。这一问题单已经作为 CRP/A/105/CR/2004/L.14 号文件散发。这是为与会者散发的，现在已作为一个资料发给各位。

参加这一问题的非正式磋商的代表团认为，应该对问题单做一下修改，改变它的这种地位，把它作为一个工作文件，而不是一个会议文件。

在小组委员会的本次会议上这样做，然后，把它作为小组委员会报告的附件，可以在有关五个联合国外层空间条约的工作组会议上进行审议。

目前的问题单只有英文本，我希望这些文件能够译成联合国的所有官方语文。这个问题单现在只是初步的，是面向小组委员会成员的，而且还没有起到真正的条约意义。更重要的是，它只是谈到外层空间法的现状以及今后的编制问题。

我们承认，现在大多数成员国可能会选择[? 答复?]目前的这种状况，这可能与目前的活动是吻合的。如果这样的话，有关进一步编制外空法的工作就为时过早。

这一问题单提供了很多选择，除了对三个问题进行答复，还涉及到所有不同的情况。

此外，我们也可能向成员国发表自己的想法，因此，目前我希望重申，授权我发表意见的国家这样说，[? 就是我们作为中国、乌克兰等一样，?]应该把它撤回，[? 并且编写一份全面的外层空间法律的工作，?]应该成为我们的单独议程项目。

第二：应该在法律小组委员会有关五项外层空间法律的框架内继续就这一问题进行审议。

第三：要正式确定这一问题在工作组的审议形式，并且作为一种讨论的基础，应该在法律小组委员会第四十三届会议上散发文件，应该把它从会议文件改变成工作文件，把它附在第四十四届法律小组委员会的报告后面。

主席：我感谢乌克兰代表刚才的发言，感谢他提出的建议。

我现在想问一问，有没有其他代表想发言？我看到法国代表要求发言，下面请法国代表发言。

Isabelle Bouvet 先生（法国）：谢谢主席。法国代表团想就空间碎片问题做一个简短的发言。

在 2004 年科技小组委员会的会议上，没有协商一致地接受机构间空间碎片委员会所提出的建议，来减少空间碎片的数量。

那么，在科技小组委员会新的会议上，工作组对空间碎片形成了一致意见，工作组认为应当制定一个多年计划，[? 这个计划安排到 2007 年，?]以便减少空间碎片，[? 并且向空间碎片委员会提出技术方面的咨询，减少碎片的咨询意见。?]

因此，考虑到科技小组委员会开展的工作，我们法国代表团同意再次推迟关于空间碎片问题的审查，也就是可以推迟，不要列入，可以把它放在下届法律小组的议程上来审查。

主席：谢谢。下面请智利代表发言。

Raimundo Gonzalez Aninat 先生 (智利) : 谢谢主席先生。我想泛泛地谈一下昨天乌克兰、俄罗斯联邦和哈萨克斯坦提交的一份文件。这涉及到一个调查表, [? 就是今后国际空间法的发展, 国际空间法公约的发展, 原则上拉美集团 90% 的国家都支持这一努力。?]

这些问题在不断地涌现, 要么是直接出现, 要么是间接出现, 在我们小组委员会, 这种情况已经持续了好多年了。

我国代表团认为, 这个建议有几方面的吸引力, 很明显, [? 自 1967 年以来, 也就是从 1967 年到现在, 除非有人能够提出相反的证据。?]

国际社会发生了巨大的变化, 国际形势发生了巨大变化。1967 年的条约带来了所有其他的国际空间条约, 以及与这些条约相关的、与外空相关的原则, 所有这些原则和条约在现阶段而言都过时了, 从两点可以说明他们是过时的。

从它们所处的国际环境的角度来看, 它们过时了, 而且从国际法的原则来看, 也都显得它们是过时的, 并且从国际形势的演进来看, 尤其是目前的国际标准来看, 他们是过时的。

因为总的说来, 我们看到有许多新的概念出现了, 而且也有许多新的角色在国际舞台上出现了。更为甚者, [? 现在有越来越多的努力, ?] 提出新的国际法, 这些国际法更为适宜, 更适用于世界外部形势以及适应于国际发展趋势。那么, 在目前的国际舞台上, 在这些问题方面自然就会出现一些扭曲现象。

[? 在书面的文书中, ?] 我们注意到任何改进国际法的努力都必须考虑到发展中国家的需要, [? 这一点已经确定于现有的国际条约中, ?] 但是, 不够明确。

1990 年代所通过的宣言包括了一般的规劝内容, 在这方面却没有提出要采取哪些具体行动, 例如: 自然灾害这个问题。自然灾害是一个重大问题, 当然还有许多其他例子。

的确, 这些条款是有用的。这就是我们为什么非常热烈地再次表示支持巴西提出的倡议。我理解他们已经撤回了自己的建议, 根据我们所掌握的情况来看, 这种倡议还在酝酿之中。就是想要更新这方面的信息资料, 而且, 同样非常明显的是, 我们需要一种全面的做法, 从 CRP.14 号文件中我们可以看到这一点。

这是一个调查表, 其中提到了国际空间法今后发展的可能性, 其中有些很好值得我们思考的内容。考虑到这种新趋势, 我们可以观察到这一点。

在这儿我顺便说一下, 就是去年在巴西里约召开了一次很成功的研讨会。

哥伦比亚大使再次主动地纠正了我刚才的错误说法, 是去年召开的这次研讨会, 而且, 巴西代表感到非常高兴, 因为他冲着我笑, 我知道他冲我微笑是表示支持我的说法, 您能看出来, 我有一种本能的洞察力。

在去年这次非常重要的研讨会上, 我记得当时我们的结论或者是建议认为, [? 我们必须观察到或者意识到人类的遗产以及人类的权利……?], 我忘了研讨会到底得出了什么样的具体结论, 当然还有许多其他内容。

假如我们有时间思考的话, 这些问题一定会冒出来, 一定会体现出这些倡议是何等重要, 我们不必感到任何的惋惜或者是任何明显的遗憾。我们终于没有错过一次非常重要的讨论, 而这次讨论的内容最后会达到什么样的目的。

也就是说, 不像联合国一般的做法, [? 说没有任何的空洞, 没有任何的意义, 但是又说带来了

什么样的效果。？]

在我们看来，俄罗斯联邦的建议并不是一个危险，而是给我们带来一个机会，让我们来考虑一下本委员会的授权到底是什么？

我们的授权是审查和思考现有的立法，并且考虑我们的立法对未来可能带来的机会。我可以举个例子，我想澄清一下对于统法社的一些误解。

一些代表团，我在这不点名，询问我说：您为什么反对统法社的这种制度，这种做法呢？我想尽管他们有很明确的远见，有很高的智慧，但是可能他们还是对我产生了误解。

统法社的做法仍然有很多各种其他的[？可能性？]，空间法也是如此。显而易见的是，有一系列的问题越来越需要我们制定出更加严格的空间法来。

海啸造成了重大的伤亡，这就证明了这一点，如果我们看一下空间法应用的情况，如果我们有了法律规定的话，有关国家就能够有更多的资料，更多的信息，就能够提早预防。

我不知道秘书处对我刚才的这些意见有没有误解，是否认为无法理解？秘书处要是对我刚才的发言有什么异义的话，请直接来找我。我尊重其他人，但是，在我发言的时候，我也希望其他人能够尊重我。

这一点非常重要，尤其是考虑到新的政治事件的发展，以及新的科学证据，有些事态发展已经使人无法料及。

例如，最近在亚洲发生的自然灾害。总的来看[？整个国际制度，？]我们发展中国家惟一能够捍卫自己的就是靠国际法了。

我们必须有一个明确的国际准则，应当制定出

一个强有力的国际准则。

现阶段我要表达的意思就是我们已经做好准备，愿意对此进行审查。假如这意味着我们全体都要表示同意，我们当然需要花时间来审议，也像其他议程项目一样，但是我们会本着建设性的积极态度来审查。

主席：我感谢智利代表刚才的发言，他发表了宝贵的意见。

乌克兰的建议涉及到去年提交的国际空间法今后发展的调查表，是一个会议文件。

根据乌克兰今天上午的发言来看，他做这个发言也代表了俄罗斯联邦、哈萨克斯坦。

这个会议文件的地位会发生变化，从一个工作文件变为交给我们的会议文件，工作文件需要翻译，翻译成所有语言文本，然后，在2006年法律小组委员会议程项目4，也就是联合国五项外层空间条约现状和适用情况中进行讨论，并且在这个议程项目下的工作组中进行讨论，希望下午就能够向你们散发译文。

这就是秘书处为什么要在刚才您发言的时候向我介绍这一情况，我向您表示道歉，我们在交头接耳。

下面请希腊代表发言。

Vassilios Cassapoglou 先生（希腊）：主席，首先我想对尊敬的乌克兰代表的建议做出反应。

希腊也支持 CRP.14 号文件。我们希望尊敬的乌克兰代表团提出的建议能够得到同意。

主席，既然我现在有发言机会，我想对智利代表刚才的发言做些补充。

对一个重大问题的讨论，仅仅就讨论而言，不

应当被视为一种威胁或者是带来了风险,会影响到五个联合国外层空间条约的现状。

在我看来,这是符合本组织的民主原则的,尤其是与我们全会委员会的做法是一致的。

我们也需要讨论空间碎片问题。这样能够加深我们对该问题的理解,因为这影响到整个人类,不光是有航天活动的国家。

我们可以在报告的基础上取得进展,[?这个报告只有科技小组委员会以及各工作组就此问题所召集的工作组所提出的。?]

[?除此之外,我还想问一问,我们最起码能够了解第一次世界自然灾害管理的成果,?]也就是在海啸发生之后,今年第一星期在神户召开的会议的结果。这些会议需要我们进行跟踪,以便让所有这方面的组织都能够参与,尤其是让第三次外空大会的工作组,第七工作组采取行动。

既然我们在这儿谈论的是今后的工作,我希望指出,在教科文组织下届大会期间,也就是在今年10月召开大会的时候,有个议程项目是伦理学,要讨论科学技术的伦理学问题,其中包括空间活动的伦理学问题。

那么,结合这一问题,我想提醒在座的同事注意一下,我们委员会应当能够参加,而且要派比较大的阵容去参加教科文组织对此问题的讨论,讨论空间科技的伦理道德问题。

这就是我现在要讲的内容,我不想占用您的时间,而且我不想再次要求发言,我还想谈一下希腊的建议。

希腊提出了一个关于直接广播的问题,1996年提出了一些原则,就是要就国际直接广播条约重新开展工作。这里我们看见有三种变化:技术、地质、政治,还有电信市场。我们现在谈论的是电子

通讯,可以讲,情况完全不同了。这些原则适用的环境也发生了很大变化,整个规范都不一样了。

所以,我认为在小组委员会中,我们有许多问题需要讨论。假如我们坦诚看待问题的话,我们必须讨论的问题相当多。

法国在这里提到空间碎片问题,也许直接电视广播问题可以推迟到明年,这是希腊的发言。

主席:感谢希腊代表所做的发言。下面我请哥伦比亚代表发言。

Ciro Arevalo Yepes 先生(哥伦比亚):谢谢主席先生。首先,我想说在此问题上哥伦比亚已经不是第一次发言。

委员会都知道,哥伦比亚同其他国家一样比较赞成搞一个[?空间全面法律?]的建议。

2001和2002年我们一直在提这个建议,而且,这也是我们结合地球静止轨道的发言所提出的一个看法。

我们认为,单一的[?全面的空间法?]建议是非常具有挑战性的,而且非常独特,当然我们也知道,一些国家可能会有保留意见。

我们以前都提到,这和我们在1990年代初讲的情况差不多。当时我们建议搞一个单一的海洋法。提出这个建议的时候,这个工程被认为是不可想象的、不可做到的。有人当时甚至说,这是一个不可实现的构想。

就是说,搞一个单一的法律文书,加上以前的三个公约,来填补国家在海洋法中的空白。当时认为是不可想象的。不可想象后来就成了一个真正的文书,目前这个海洋法已经成了一个很有用的法律。

在经过必要的调整之后,我们可以研究海洋

法,但是,海洋法与空间法当然有些差异,困难也是有的。开始考虑一下有没有可能搞出比如说一般准则。换言之,为空间搞一个类似于宪法的東西。可以考虑,这当然需要对现有的法律案文做一些协调工作。当然这也是一个非常巨大的、具有创新的工程,对法律小组委员会而言是一个很大的工作。

我们花了很多的时间去研究现有的五项外空条约。[?我们发现批准,核准某一个东西,这个空间条约的批约的情况不多。?]

我们知道批准数量如此之低,是因为国际社会的许多国家根本就没有参与。我记得,在这次会议上有一个国家,可能是布基纳法索,说有这么多公约,根据我们自己国家的情况来看,他们谈的内容是我们根本没有办法掌握的,没有办法抓得住的,所以,要把现有案文中的各项内容协调起来,在公正平等的基础上设计这样一个法律。

所以,我这里赞成智利大使和希腊代表提出的意见,对发展中国家很重要的一点就是,要有一个可靠的、可信的法律框架,甚至可以考虑先拿出一个草案提交给联合国大会。

不管怎么讲,这个概念和这个想法在工作中要坚持住,不要忘记,要一直留下来。

另外,在方法方面,[?我想我们在要求各国和成员国,?]我们知道有些是有进展的,比如乌克兰提出的建议是一个一般意义上的法律,[?他说要制定一个空间法未来的一个发展?],[?这个措辞是个非常?],怎么讲,是很广泛的,他有可能让我们在2006年的会议上提交一份工作文件。

[?一个调查表都可以修改。对航天物体我们也研究过他的调查表。?]我们是不是可以考虑修改一下这个航天航空物体的调查表呢?

是不是有人感到这个问题不怎么舒服?但是,

我总是觉得[?有机会让我们先开始?],因为我们现在看到答复率很低,如果的确发现答复率很低,我们可以放弃这个题目。

拉丁美洲和加勒比大部分国家都支持这个想法,在我们的会上工作组也讨论过,我们在这就要表示我们很愿意就这个问题展开讨论。谢谢。

主席:感谢哥伦比亚代表的发言。名单上下一个,没有了,那我就请中国、日本、还有捷克代表发言。中国代表。

Su Wei 先生(中国):谢谢主席。我们非常感谢乌克兰代表今天上午提出的关于工作文件的建议,我们非常同意乌克兰代表俄罗斯联邦和哈萨克斯坦提出的这项建议。

我们同意在联合国五项外空条约的现状和适用情况的议程项目下讨论国际空间法未来发展的問題。

我们也非常赞同智利大使和希腊代表所说的,讨论国际空间法的发展问题并不一定意味着对现有的外空条约带来威胁或者进行攻击,恰恰相反,我们认为现有的外空条约是国际空间法的基础和核心,讨论外空法未来的发展正是为了加强现有的外空条约。

第二点,我们认为,在目前的议程项目4下,也就是说,在联合国五项外空条约的现状和适用情况议程项目下,我们现在有一个工作组。虽然今年我们的工作组没有开会,推迟到明年再召开工作组会议,而且明年还有一项任务,就是决定是不是延长工作组的[?mend it?]

我们的想法是,是不是可以考虑在明年的工作组范围内讨论乌克兰提出的这个工作文件,同时在讨论工作文件的过程中,也可以一并来考虑是不是要延长这个议程项目下的工作组的职责。谢谢

主席。

主席：感谢中国代表所做的发言。日本大使。

Seiji Morimoto 先生（日本）：谢谢主席。各位，早上好！现在我想谈一下日本的一些立场。

首先，由乌克兰代表某些国家提出的建议得到了一些与会者的支持。关于这个建议，我们认为目前对所有国家已经生效的四项外空条约是我们目前空间活动的法律框架。

这些条约很重要，所以说这些条约是扩大空间活动的依据或者是基础。

我重申日本的基本立场。在小组委员会会议一开始的时候我就讲过这个立场。这就是加强空间活动的法律框架，首要的就是国家要先对这些条约表示承诺，[？这是可取的，而不是去讨论，或者是探求空间法的这种全面公约的编制问题。？]

第二点：关于空间碎片。尊敬的法国代表所做的介绍也代表了日本的立场，他雄辩地阐述了这方面的立场。我国代表团支持法国的建议，推迟对这一问题的讨论。

我们也认为，这个问题，就是碎片问题必须要在科技小组委员会上做深入的讨论，从而使这个问题在提交给法律小组委员会的时候能更加成熟。

第三点：我想谈一下预防灾害问题。我们很赞赏尊敬的希腊同事所做的发言。

关于在日本神户召开的应对灾害会议，在这次会议上，我们同意促进国际合作。为了加强国际合作，就要密切合作来防止这种自然灾害。

我想提醒会议注意在维也纳正在进行的有关工作，我们正在努力研究一些相关的组织，比如说核禁试条约组织搜集的数据。我们在考虑核禁试条约组织搜集的数据能不能用于预防这种灾害，从而

有关的信息也好，数据也罢，都可以分享，特别是那些还没有建立预警系统的国家。从人道主义和预防角度能不能分享这一数据，目前正在研究这一问题。

现阶段，我就想先谈这么多。谢谢。

主席：感谢日本大使所做的上述发言。捷克共和国。

Vladimir Kopal 先生（捷克共和国）：谢谢主席。主席，在我就议程项目 10 发言时，我想谈两点。

第一点：是乌克兰代表以及某些国家一并提出的建议，而且已经于 2004 年 2 月 2 日提交了一个 CRP.14 号文件。

我们认为，这个倡议也好，那个建议也罢，都涉及到了程序。对于这个程序，我们愿意支持，因为我觉得这里所列举的问题范围足够广了，可以使我们在实质性问题展开一些讨论。

另外，我们也认为 CRP 文件也可以转成一份工作文件，放在议程项目 4 就是联合国条约的现状和适用情况下讨论。

这个议程项目范围很广，可以在这一议程项目下讨论以乌克兰牵头的这组国家提出的建议，当然我们到时候会认真地审议或者考虑里边的一些实质性问题，然后再决定做什么答复。

第二点是 1996 年开始的一个过程，涉及到一个问题，就是审查与空间碎片相关的现有国际法，当时由尊敬的希腊代表提出了一个建议。

我们认为，科技小组委员会几年来在碎片问题方面取得过一些进展，尽管这个问题很重要，从某种意义上讲，也是科技小组委员会的一个独立题目，但还没有要求全面讨论空间碎片问题，他不过就是要求审查适用于空间碎片的一些国际法的现

行准则，审查现行准则，没有其他要求。

因此，这个项目应该保留在下一届会议的名单上，应该列入法律小组委员会下届会议的讨论题目名单中。这是我们捷克和希腊共同提出的一个建议。

在去年、前年或之前的审议中，都对所谓的法律小组委员会新议程项目的清单进行过讨论，当时列为第 10 位。我们希望今年法律小组委员会成员国对此持一种支持态度。

当然，如果这个建议不能获得协商一致，我们还是希望这个问题保留在新议程项目的清单中。然后，我们再按照去年所采用的方式来处理。

也就是把这些标题列出来，比如说，小组委员会注意到如下的一些新议程项目的建议，提出者打算将建议继续保留，以供随后的法律小组委员会继续审查等等。

主席：我感谢捷克共和国代表的发言。我现在就请巴西代表发言。

Carlos Eduardo Da Cunha Oliveira 先生（巴西）：谢谢主席。主席，智利代表已经散发了一项决定，我国代表团认为应该对这一决定进行更多的澄清。

主席先生，如果您允许的话，我想就遥感的重要性做一个总的发言，介绍一下它对我国的重要性。

我想举一个例子，我们巴西与美国合作建立了第一个大地观测站，这一地面站为我们提供了大地观察数据，我们用它来观察亚马逊河的地理变化状况，这是巴西取得的重大的遥感成果。

但是，今天上午，[？……听不出？]教授必须离开我们的会议了，他昨天谈到了巴西在长期辩论中所发挥的作用，这导致了 1984 年通过了有关遥

感的原则，这些原则是我们进行长期而广泛的辩论的结果。

我们完全认识到，要核准这些建议需要大多数参与这个讨论的国家有灵活性和意愿。

大家也许都记得，巴西去年积极表示赞成我们这个小组委员会[？纳入一个国家采取的 1984 年的遥感原则的措施？]，作为它的议程项目。

2004 年，拉丁美洲和加勒比海国家在南非也商定要这样做，而且许多其他代表团在进行了多次的非正式磋商之后，也同意这样做。

2004 年的提案是要顾及各国对这一议程项目的不同意见，因为它是在 2002 年就已经提交小组委员会的。这一提案也反映了包括巴西在内的各国表现了灵活性，以就这一问题达成一致意见。

尽管开展了这些非正式磋商，而且在这个议程项目下进行了积极的讨论，我们到现在还没有达成协商一致的意见。

我国代表团认为，一些代表团所表达的关切到现在为止还没有解决，所以，我国代表团已经告诉巴西代表团，我们不准备再支持 2004 年提交的提案。

我国代表团认为，由那些不能够达成共识的国家来表示关切，在一开始我们就认为是非常复杂和难以实现的，这些非常复杂的工作可能会造成人们的怀疑，也会导致人们对这种工作的反应越来越少。

所以，也许应该进一步做出澄清，说明提出这些建议的背景。最重要的是，巴西的提案希望涉及在 1986 年所涉及的那些复杂建议，正像我一开始时所说的。

1986 年联合国关于遥感的建议并不应该成为

一种障碍，而应该成为一个里程碑，是我们小组委员会进行讨论的基石。

第二：我国代表团认为，为了能够提供更好的遥感成果而开展工作，不应该是我们委员会忽视的工作，我们的这一建议已经在联合国外空第三次会议的许多建议中得到了反应，而且得到了科技小组委员会的认真讨论。特别是成为减轻灾害方面的讨论对象。

我们认为，这种工作可以在促进遥感的进一步推广方面起到很好的作用，所以我认为非常自然的是应该把这一问题交给法律小组委员会审议，因为法律小组委员会是我们讨论这一问题的法律基础。

所以，我们赞成在遥感领域建立合资经营企业以加强竞争。巴西认为，我国已经在这方面树立了良好的榜样。巴西决定向巴西的用户提供免费的观察资料，这也说明我们的政策已经越来越偏向私营部门。

我们也认为小组委员会可以采取的行动就是要找出办法，使我们更能够扩大这方面的服务。

我们希望建立一个遥感成果的国际市场，这是我们巴西提出这一建议的原因。

我国代表团希望感谢拉丁美洲和加勒比集团及希腊、南非向这一提案表示的支持。我国代表团还希望理解人们对这一提案的批评，这使我们能够更好地理解其他代表团对这一问题的忧虑。

最后一点是，我要代表我国代表团最诚挚地感谢您在我们的积极讨论中所做的调解。这是在2004年进行的工作。我们认为，联合国、外空事务司以及欧盟空间局等机构能够帮助我们提出有关这一问题的建议，并且让这一建议在我们这次会议上得到讨论。谢谢。

主席：我感谢巴西代表所做的发言。我希望我

们还有机会在今后讨论这一问题。那么，我现在就请美国代表发言。

Kenneth Hodgkins 先生（美国）：谢谢主席。主席，首先我要代表我国代表团诚挚地感谢巴西代表团对他自己提出的建议所发表的意见，我们感谢他向我们提供了背景资料，我们也会在今后考虑这一问题。我想简短地谈一下我们对这一建议的想法。

第一：我们完全同意法国、日本代表团关于目前正在进行的科技小组委员会进程的意见，我们认为这一进程是非常有希望的，而且在今后几年中科技小组委员会可以在减缓碎片指南方面完成其工作，而且目前在法律小组委员会中考虑碎片问题还为时过早。

第二个建议就是乌克兰代表所提出的建议。许多代表团都知道，美国并不完全认为关于空间法的[？全面法律？]是会很有用的。我们应该尽可能要求国际社会普遍加入目前现有的国际公约，在发射国和空间物体的登记方面更是如此。

尽管这样，我们并不反对有关的代表团就这一问题提交一个工作文件，我们并不反对在下次的法律小组委员会上提出这一问题供委员会审议。

但是，我们必须对这一问题更加认真而深入地审议，[？然后才对全面的空间法公约进行工作？]。

主席：我感谢美国代表团的发言。我现在请希腊代表发言。

Vassilios Cassapoglou 先生（希腊）：谢谢主席。主席先生，我希望表示我完全同意刚才捷克代表就共同提案所发表的意见，这就是保留但要推迟对这一议程项目的讨论，将在今后继续讨论。

主席：感谢希腊代表的发言。现在请智利代表发言。

Raimundo Gonzaez Aninat 先生 (智利) : 谢谢主席。[? 刚才所发生的?]就是我需要听取一下哥伦比亚明智的意见,这对我们的讨论是非常重要的。我要道歉,我刚才没有在座。

我首先想向秘书处提个问题,我们科技小组委员会是何时开展空间碎片的讨论的?[?我可以等待一下。?]

主席:秘书处有大量的工作,编写了这些文件。我非常尊重他们的工作,如果他们现在不能回答我的问题,我可以等待,直至他们能够提出答案为止。

Sergio Camacho 先生 (外空司司长) : 主席,科技小组委员会有关空间碎片的讨论导致小组委员会通过了一份文件。这一文件是在 1999 年编制的,是在联合国外空会议以及在一个四年期工作计划中提出的。所以我们是在 1995 年开始提出的。

Raimundo Gonzalez Aninat 先生 (智利) : 我们从秘书处的解释中可以推断,法律委员会完全可以讨论空间碎片问题,现在已经过去五年了,已经举行了很多次会议,如果人们仍然认为这一问题的讨论为时过早,是完全没有依据的。

另外一个问题也许更加复杂,也许秘书处不能立刻回答,但是这涉及到法国提出的有关核能源的问题,法国等在这方面非常积极。

我想了解一下,核动力源问题是在什么时候第一次提交给小组委员会进行审议的?如果他们是先提交给科技小组委员会讨论的话,花了多长时间才转到法律小组委员会进行讨论。

主席:这一问题是否能够早些时候再回答?

Raimund Gonzalez Aniant 先生 (智利) : 好的。不管怎么样,我向您表示感谢,允许我发言。

我想回顾一下,如果我的回顾是正确的话,这

一问题实际上可以立刻得到讨论,而且对这一问题的原则进行了不断的修改。

法国代表今天提议,我们要推迟对空间碎片的讨论,而且在讨论核动力源问题时不要讨论这一问题,而且这也涉及到法律问题。

所以,自从首次讨论空间碎片问题到现在已经有六年了。科技小组委员会讨论了很长的时间,现在已经过了许多年了。那么,我们还需要多少年? 10 年、15 年、20 年,之后才开始讨论。到时候您都不在这儿了,我们的孙子们可能该到这儿来讨论了,到时候空间碎片再不[?从大陆?]上,可能都掉到人头上砸着人了。

因为,我们必须说清楚,已经过了五年了,[?而且在一个世界大会上讨论这问题。?]我觉得,我们应当做好准备,可以讨论这个问题了。

国家都是主权国家,有些问题会影响到我们对这个问题的态度,这是可以接受的。我想更进一步地说清楚点,现在是本法律小组委员会应该讨论这个问题的时候了。

我还想谈谈第三点,就是有一个建议得到了拉美集团的支持,而这个建议在我们拉美集团被正式撤回。我们支持我们的兄弟国家,智利与其他国家有非常密切的合作关系,因此,我们事先要了解一下撤回这个提案的理由。我们智利认为,这个提案并不是被撤回了,这个问题仍然值得我们研究。

[?实际上所有的提案这个问题正好说明了民主的性质,?]我们的民主应当是在这儿能够洋溢出来的,但是现在却让位于其他东西,有大量的法律得到我们的探讨,而我们的组织也是联合国系统里一个最有效的组织。

但是,在讨论中我们出现了很多的矛盾和不一致,这正是联合国的一种具体体现,并不是说智利

提出一个提案，世界上其他国家都一定会鼓掌欢迎，但是，我们希望得到的是一种建议性的批评。

2002 年提出的提案我们在 2005 年撤回了，而撤回这个提案的时间并不长，有些时候我们需要花 10 年时间才能够通过一个东西。

我记得在 1980 年代有一份很薄的文件，由巴西代表团首先提出，过了若干年之后，这个提案不断地发展成熟，巴西的提案得到了法国的支持，而且也得到了奥地利和其他国家的支持，我想现在的奥地利代表当时还没有出生呢，可能是他叔叔，或者是其他长辈当时参加过这项工作。

我想由于奥地利外交部工作效率非常高，因此他们一定会得知他们前辈这方面的信息或者是这段故事。

早先在纽约的时候，当时的委员会和小组委员会是轮流在纽约和日内瓦开会的，当时在纽约的奥地利代表团非常干练，非常有智慧地给予了指导，也就是 Peter Jankowitsch 大使，他曾经担任过奥地利外交部长，也是外空委的一个非常有能力的领导人。随后又由一个外交官 Peter Housensan 接替了他的工作。

许多年来，我们一直在批准有关的条文，假如我们过了三年就放弃一个提案，我们根本无法形成任何协定，任何的协商一致。

我们当时的国际形势更为复杂，是在冷战最高潮的时候，而且智利当时与拉美大部分国家都认为非常重要的一点就是，我们应当把遥感问题列在我们的议程上。惟一没有解决的问题是如何解决核动力源问题。

我想法国的提案，也就是推迟关于空间碎片的讨论是站不住脚的，因为 1999 年我们就对这一问题开展过工作，现在已经足够成熟，应当在此方面

提出一些新的东西。

主席：谢谢尊敬的大使阁下，下面请尊敬的泰国代表发言。

Niaant Chitasombat 先生（泰国）：谢谢主席。我代表泰国代表团表示完全支持尊敬的乌克兰代表提出的提案，而且，尊敬的智利大使也提出了一些概念。哥伦比亚，还有捷克的 Kopal 教授以及希腊代表，还有中国、日本都提出了想法。

我觉得我们现在应当召开国际会议，来讨论国际空间法公约，这是一个一揽子的东西，并不是一些单独的支离破碎的问题，因此我们对刚才的表态表示支持。

哥伦比亚大使还提到了 1973 年的《海洋法公约》，海洋法会议开头是在纽约召开、后来在委内瑞拉的加拉加斯召开的。当时我们不知道那个公约到底怎么样，最后，还是有了一个很好的公约，[？有国际法律方面的材料？]，现在能够管辖各国在海洋上的活动。因此，我们觉得现在召开一次国际空间法公约的会议也是非常恰当的。

主席：我感谢泰国代表。下面请外空司司长来回答一下尊敬的智利大使所提出的问题。

Sergio Camacho 先生（外空司司长）：谢谢主席先生。核动力源第一次列入科技小组委员会的议程是在 1979 年，最后在法律小组委员会的议程上出现是在 1980 年。谢谢。

主席：我感谢外空司司长刚才所做的澄清，下面请尊敬的日本代表发言。

Seiji Morimoto 先生（日本）：谢谢主席先生。我表示道歉，我再次要求发言。但是我仅想再补充一下，谈一下两个问题。

一个就是本代表团真诚地赞赏由尊敬的巴西

代表所做的解释,本代表团注意到了巴西做出的决定。我们对此表示同情,而且能够理解,[?]即?]巴西不再坚持自己原来的提案。

日本希望在现阶段表明,我们愿意在法律小组委员会或其他国际或区域论坛上,包括讲习班、座谈会上来讨论这个问题。而且,我们不会忘记这些拉美国家所表示的观点。

第二:关于空间法的一个[?]全面国际公约?]问题,本代表团现在同意在议程项目4下继续对此进行讨论,议程项目4的标题是:联合国五项外空条约的现状和适用情况。

当然,我们的理解或者条件是,日本仍然并不相信有必要制定这样一个公约,就像美国代表所说的那样。在此方面,我们也不反对这项建议,就是更新我们目前的讨论情况,把这个文件提升一下,提升成个工作文件,我们不反对。

主席:我感谢日本大使刚才的发言。下面请加拿大代表发言,加拿大代表请您发言。

Anna Kapeuas 先生(加拿大):谢谢主席。首先我们感谢巴西代表团所做的解释,解释了他们在遥感方面的提案,并且也感谢他们所表现出的建设性态度。

关于空间碎片,我们同意法律小组委员会最后来讨论这个议程项目,但是正像其他人所说的,科技小组委员会刚刚开始工作,也就是刚刚开始根据一项新的工作计划来制定联合国的减缓空间碎片指导原则。

我们认为空间碎片问题由法律小组委员会的讨论应当推迟,直到科技小组委员会开展工作之后再行进行。

加拿大不反对乌克兰和加拿大代表团提出的调查表,就是把它转化成会议的一个工作文件,正

像日本大使和美国代表团所说明的,我们在现阶段认为搞出一个[?]全面的空间条约公约?]并没有什么必要性。

我们想重申,我们已经有了一个非常强有力的外空国际法律,也就是四个空间条约都在生效,我们的注意力应当集中于加入这些条约的普遍化上和加强这些条约的执行效力上。谢谢。

主席:我感谢加拿大代表,下面请尊敬的哥伦比亚大使发言。

Ciro Arevalo Yepes 先生(哥伦比亚):谢谢主席先生。哥伦比亚代表团也想就几个问题谈一些看法。

首先,我非常满意地听到了泰国代表刚才的发言。的确,我们很高兴地看到这个国家在经历了那么重大的事件后还是做出了这么积极的发言。

主席,我们能够提出一份工作文件已经是一种积极的迹象。我感谢加拿大、日本、美国给予的支持,也认为我们可以把它变成个工作文件,这已经是取得了进步。我们现在并不对最后的结果做什么评判,只是我们现在已经开始采取步骤来进行讨论了。我觉得这已经是积极的了。

第二:我想谈一下遥感问题,我也赞成智利大使的发言,这的确是一个重要问题,巴西代表解释了所有理由,说得非常全面,给我们提出了新的依据来支持这一想法。

要正式提出一个东西,或者是要成为共同提案国,这是另外一码事,就是我们不要丢掉这个线索。我们就这个问题举办了一个非常好的讲习班,而且听到了很好的建议。

我记得霍夫曼教授是如何说的。[?]他介绍了遥感问题上的很大的不同,就是与目前的现状尚有很大的不同,?]其中他表达了很多支持性意见,

也表明我们为什么要集中注意这一点。而且在讲习班上,我记得捷克共和国代表谈到了我们如何采取后续行动。

因此,主席,照我理解,拉美集团实际上是支持这一想法的,我们把这一项目仍然留在议程上,当然我现在不是代表拉美集团发言,因为玻利维亚是拉美集团的代言人,我们看到有很多人支持这一想法。

我们理解巴西对此问题的立场,这对我们国家来说是一个重大的问题,就像智利大使刚才所说的,这是我目前要谈的一些看法。

主席:感谢您的发言,哥伦比亚大使,下面请尊敬的巴西代表发言。

Carlos Eduardo Da Cunha Oliveira 先生(巴西):谢谢主席先生。主席,本代表团认为,我们有必要对本小组委员会收到的乌克兰提出的提案发表一下看法,我简单地说一下。

我国代表团同意其他代表团对此问题所持的观点,这也包括哥伦比亚大使和智利大使所谈的看法。本代表团也想表示,我们非常欢迎日本大使刚才所谈的看法,就是继续讨论与遥感相关的专题。这可以在本委员会,也可以在其他国际论坛或区域论坛上进行讨论。

主席先生,尊敬的智利大使谈了一点看法。我觉得这一点很重要。我现在要在这儿,本法律小组委员会上做一个澄清,的确,他说得完全正确。

[?有一个建议,?]我想谈一下去年的会议报告英文本第20页,在这儿,你们会看到一个正式提出的建议,该建议得到了阿根廷、巴西、智利、哥伦比亚、古巴、厄瓜多尔、希腊、墨西哥和秘鲁的支持。

再往下看,报告又提到这个建议没有得到整个法律小组委员会的支持,即没有就这个问题达成协商一致。

再往下看第23段,里面谈到可能的题目列在法律小组委员会议程中,里边提到巴西提出的一个建议,这个建议就是要求继续分析目前遥感领域的实践,也就是参照1986年的遥感原则进行分析。[?主要点明这个是我指的建议,?]而尊敬的巴西大使提的这个建议是有道理的。但是,我还是想澄清我国代表团当时对巴西建议的一些理解。

主席:感谢巴西代表。

已经没有其他代表要求发言了。还有没有其他的代表要求发言?

尊敬的智利大使发言。

Raimundo Gonzalez Aninat 先生(智利):谢谢主席先生。我同意巴西前半部分的发言,后半部分我没有办法表示同意或不同意,因为技术问题使我没有办法听清。[?抱歉我甚至替你换耳机。?]

但是,我可以像哥伦比亚大使一样,我们觉得,对这样一个想法,大家已经有共识。对乌克兰提出的要求进行研究的这个建议,还有遥感原则的建议,大家都达成了协商一致。[?而继续将成为一个讨论的问题。?]当然,我很遗憾没有听清巴西的发言。谢谢。

主席:巴西,愿您再简短地归纳一下您的后半部分的发言内容。

Carlos Eduardo Da Cunha Oliveira 先生(巴西):谢谢主席先生。我刚才说过,我对尊敬的智利大使的发言做了一个评论,基本是程序方面的评论,他的发言有道理,我只是想澄清一下。所以,我请大家注意去年会议的报告,我指的是去年小组委员会的报告。

第 122 段中提到这样一个内容，阿根廷、巴西、智利、哥伦比亚、古巴、厄瓜多尔、希腊、墨西哥和秘鲁就制定一个遥感国际公约提出了建议。

再往下报告提到这样的结论，就是该报告在法律小组委员会上没有得到全部支持，也就是没有达成协商一致。

然后，第 124 段又提到了各代表团有可能提交给法律小组委员会审议的议程项目。这一段又提到一些代表团的建议，完全由巴西一国提出的建议，也就是说，在 1986 年的有关遥感的原则基础上，审查现有相关的实践。

所以，我知道智利大使的发言是什么意思。我想澄清一下，在我先前提到巴西的建议时，我指的就是这一段里面讲的完全由巴西提出的这个建议，我想澄清一下。

主席：您现在听懂巴西的意思了没有？智利大使。

Raimundo Gonzalez Aninat 先生（智利）：好，有改进，我认为我听懂了 75% 的内容，[？巴的解释对我没有问题，？]以前是技术问题，希望技术问题能够解决。

我们很认真地听取了每一个发言者的发言，希望能够达成必要的协商一致。

关于遥感，所有国家，包括不在会场的国家都应该热情地支持巴西的建议，我们可以通知一下不在会场的代表，[？他们有这个建议。？]

当然，巴西有他的权利，有他的特权，我没有办法替他说话，他可以撤回，可以修改，但是要知道有大量的或者有不少的国家支持这个建议，但是，并不是所有人都知道情况的全貌。

主席：感谢智利大使。下面请泰国代表发言。

Nipani Chitasombat 先生（泰国）：谢谢主席先生。智利大使刚才提到，智利是一个发展中国家，泰国也是一个发展中国家。

去年，泰国遭受了海啸[？临震？]的袭击。我们没有任何的预警系统，任何国家也没有发给我们信息，只是通过电子邮件在星期天凌晨发来了信息，我们没有办法获得遥感信息。希望你们重视遥感，有没有可能把它列入一揽子安排中。就像海洋法一样，搞一个总体东西。

Kopal 教授几天前已跟我谈过，花 10 年就花 10 年，但应该考虑搞一个综合东西，谢谢。

主席：感谢泰国代表。

现在好像有些干扰，我们不知道原因是什么？我们利用午饭时间看看能不能解决这个技术问题。

有没有其他代表想就议程项目 10，新议程项目发言。

现在好像没有。好，我们到时候，即下午将继续并结束议程项目 10 的审议，这就是向外空委提出由法律小组委员会第四十五届会议审议的新项目的提案。

好，各位代表，我们现在准备结束法律小组委员会上午的会议，空间资产议定书的有关问题，联合国担任监督机构问题的工作组将召开他们的讨论会议。

先说一下下午的会议安排，下午我们 3 时准时开会，届时我们将继续并结束对议程项目 10 的审议，这就是向外空委提出由法律小组委员会在第四十五届会议审议的有关建议。

如果还有时间的话，我们将开始通过法律小组委员会报告的第一部分。实际上上午已经发出去了报告草案的头一部分，就是 L.257 号文件，六个语

文文本的文件都有了。

对这个建议还有没有问题？没有，就这样决定了。

下面请捷克的 Kopal 教授来主持会议。下午 3 时全会开会。

中午 12 时 05 分散会

议程项目 8 工作组会议

主席：弗拉迪米尔·科帕尔先生（捷克共和国）

中午 12 时 20 分宣布开会

主席：各位尊敬的代表，我现在宣布议程项目 8 工作组会议开始。

我现在建议继续审议，并最终确定对议程项目 8(a)和(b)的讨论。首先，我们看议程项目 8(a)，这就是审议联合国可否根据未来议定书担任监督机构的问题。

各位尊敬的代表，大家可以回顾，在我们昨天宣布散会之前，我们加拿大代表提交了一份非文件，其他代表团也发表了意见，美国也与这些国家一起成为文件的共同提案国。

我现在建议我们把这一非文件变成一个工作文件。成为一个拥有单独文件号的文件。这一程序是由前天召集的一个特定小组提出的，他们希望采取相应的行动。那么，我现在请大家发言。

现在有两个发言者要发言。一个是希腊。

Vassilios Cassapoglou 先生（希腊）：谢谢主席。主席，昨天我们对我们的工作程序，就是处理包括加拿大和其他国家在内的国家提交的这一提案的方式提出一些疑问。

但是，为了促进你的工作，我希望通过你向在座的同事提出下述建议，这就是把这一案文作为我

们小组委员会的附件。办法是特别提一下是这些国家提交的案文，这些案文既没有讨论，也没有通过。我想通过这种方式，我们的工作取得进展方面就可以更加容易一些，也许我们可以在 12 时 30 分完成我们的工作。这是我的建议。谢谢。

主席：谢谢希腊的建议。当然，我们现在会进行讨论，但是，我想这是一个认真的建议，而且很有根据，所以我们应该进行思考。

美国代表。

Harold Burman 先生（美国）：谢谢主席。主席，我们认为，事实上我们已经讨论了这一非文件的所有内容，但是，并不是在我们的讨论过程中进行的。

希腊代表团如果认为这对我们的机构有意义，我们就可以重新讨论，如果有人认为没有必要，我们就不要这样做。[？如果要继续，他认为是有必要的话，我们可以答应这样做。？]

主席：希腊。

Vassilios Cassapoglou 先生（希腊）：谢谢主席。我并不完全理解美国代表的发言。

首先，我们已经结束了讨论，这是一个程序问题，主要问题是这一报告中提到的问题，是小组委员会提到的问题，[？要提及，由各国提交的案文

并没有讨论，也没有得到标准，[?]并不是有关这一问题是否讨论过。

我完全同意应该作为一个带文件号的工作文件提交，并译成联合国的所有官方语言。

主席：谢谢希腊代表的发言。

我们是否能够采用一个略微不同的方式来工作。你实际上指出，这一非文件已经提交了，[?这是一方面，?]然后你也要求把它变成一个工作文件，等下一次法律小组委员会上审议。

我们能否简单地讲，这一工作文件或其草案还没有得到讨论，将留待下次小组委员会讨论，而不需要提及它没有得到核准。

Vassilios Cassapoglou 先生（希腊）：我认为我的建议中有一些理解方面的问题，我认为，我们同事在提出这一建议的时候，并不是说要在小组委员会或工作组范围内进行审议，而是直接把它交给大会第四委员会。在此之前不要进行讨论，这是我们昨天得到的印象。

主席：如果明年要在这里进行讨论，我们要讨论什么呢？要讨论这个提案的实质内容，[?还是怎么样？]因为提交案文的国家代表可能会向希腊解释一下，也许，德国可以做一下解释。

Bernhardt Schmidt-Tedd 先生（德国）：谢谢主席。这里有两个方面。一方面我们讨论了这一问题的报告的实质性内容，但是我们并没有讨论这一决议，这是一个正式问题，[?可以谈一下。?]

如果我们同意明年再把这个经修改议程项目 10 列在我们的议程上，我们对决议草案案文的讨论则持开放的态度。

也许我们可以把美国和希腊的发言综合一下，说我们在委员会讨论了这一决议，但是没有详细讨

论，所以这里反映了两方面的意见。

主席：大家是否能够接受由德国代表提出的想法？先请希腊，然后请印度发言。

Vassilios Cassapoglou 先生（希腊）：我不太理解我们是否需要延长对这一议程项目的讨论？我们不需要再做任何延长，需要结束对这一问题的审议，现在应该把这个问题交给联合国大会审议，我们明年不需要重复讨论这一问题。

事实上，我们已经讨论了这一报告的所有内容，昨天已经完成了讨论，所以，我并不认为有必要重新回来讨论，因为我们还没有商定如何处理决议草案，[?我认为现在还不能够在 365 天中做到这一点。?]

我想指出，这一决议草案是特设工作组报告的一个附件，那么，你刚才说还没有得到审议，我不知道如何才能马上指出对 8 (a) 的讨论是否已经结束，至少这部分还没有受到详细的审议。

主席：我现在请印度代表发言。

P. K. Choudhary 先生（印度）：谢谢主席。我也同意希腊的某些意见，因为我不知道这一决议草案的现状，因为在非正式磋商讨论中，我们如果通过一个协议，对这一问题没有一致的看法，这一问题就不再恰当。

[?我们在讨论得出一致意见的时候，能够接受联合国的规则的话，才能够达成决议。?]但是，如果一些代表团认为要把它变成联合国的一个工作文件，变成 CRP 文件，我们对此就不会有什么反对意见。

主席：谢谢印度。

协商小组得出了一项协议，就是它不是[?特设电子工作组?]报告的一部分，而是把它变成一

个工作文件，由一些提案国提出，不提及这一报告的实质性内容。只是说这些提案国提交的案文将列入法律小组委员会的报告，作为一个单独文件提交供进一步审议。没有对这一草案进行实质性的讨论，这是由大家商定的。

我先请德国发言。

Bernhardt Schmidt-Todd 先生（德国）：非正式会议有两个不同的方面，第一点是由俄罗斯联邦代表提出的，[？也就是我们要避免对联合国大会做出大多数的决定，？]大家的意见是说不要把决议草案提交大会，应该首先在委员会达成协商一致，大家都接受这一点。

另外一点是我们要完成一个非常具体的行动计划，在这一点上，我们认为一方面应该结束这一问题，另一方面是对这个问题仍然保持开放态度。

在这些方面，我们对哈萨克斯坦等国家提交的其他案文也采取了同样的做法，把第二句放在这一段的最上面。

主席：谢谢德国代表，美国请发言。

Kenneth Hodgkins 先生（美国）：谢谢主席。我简单地说两句。

[？我完全同意您对目前情况的把握，？]我们在磋商过程中已经达成了协商一致，我同意德国代表团对文件现状的理解，就是今后应当做哪些以及不应当做哪些。

主席：谢谢美国。

我想希腊代表一开头提出的建议，与尊敬的德国代表团所发表的评论没有什么差距。我们现在回到这两种做法的实质上，在我看来，实际上是朝着同一个方面发展的。

我们法律小组委员会的报告里包括一个国家集团提出的工作文件草案，[？就是作为这个国家集体提出的一个工作文件草案，我们在报告基础上说，这文件是由共同提案国提出的，作为特设电子工作组的基础。？]许多内容还没有讨论，还有待继续讨论。然后，我们把它交给秘书处，在报告里头写出这样的话。这当然会作为工作组的工作文件草案交给你们。

主席：智利大使请发言。

Raimundo Gonzalez Aninat 先生（智利）：谢谢主席先生。上午我已经发过言了，我现在再简短地说几句。

我同意您的建议，我认为您恰当地总结了我们会场的进展情况，就是可以让秘书处负责写出这样的文字来。

我可以证明秘书处以往在这方面做得都很好，而且写得也很好。在此方面，我们支持秘书处来做这项工作。

主席：谢谢智利大使，谢谢您在这方面的合作。我认为，我们也许可以形成一个协商一致的解决方案。

希腊代表要求发言。

Vassilios Cassapoglou 先生（希腊）：我在看第 31 段，也就是第五部分，法律小组委员会报告的最后一页，而不是[？电子工作组？]的报告内容。

这儿说得很清楚，我们对于主要问题没有达成协商一致，也就是在联合国担任监督机构方面，我们无法形成统一的意见。

第 32 段说，一些代表团认为，如果联合国要行使这一职能，大会就应当为此通过一项决议。

而最后一段观点恰好相反，说：其他代表团认为，如果联合国不担任这个职务，就决定不请联合国来承担这项职能。

如何形成协商一致呢？唯一的办法是在第 32 段中加上一句话，而现在这儿的这句话删除了。[？就是采用类似的文字来表明一份载有决议草案的工作文件，由加拿大、捷克共和国等编写了。？]

该工作文件的内容既没有得到讨论，也没有得到通过，这实际上是历史记录。明年我们有这个历史记录可以查，也就是说明了在这儿做了什么工作，这并不是一个建议。我认为是这样，否则，我们明年又要回来重新讨论。

首先，根本问题是对于联合国担任职务是否适当是不是达成了协商一致，讨论完这个之后，我们要再开始讨论工作文件。这是我对此问题的理解。

主席：谢谢。下面请德国代表发言。

Bernhardt Schmidt-Todd 先生（德国）：谢谢主席。我想对这一点做一个补充。

也许在下届会议上，在我们通过[？民间议程？]的时候，我们不需要再回来讨论这一决议草案。但是，正像俄罗斯联邦代表所指出的，明年可能有人感到意外，也就是有些折衷的解决办法，一种改动后的解决方案，这一点可能会被统法社提出。因此，我们不能够完全关闭讨论这个结构问题的大门。

假如我们要避免重复今年的这种讨论，[？因此总的说来，对于这个决议案我们不能期待能够达成协商一致，但是这个大门应当敞开。？]

[？假如在晚些时候有这个结构方面的问题出现新的转机，因此，我们觉得希腊的发言与我们的建议之间并没有矛盾。？]谢谢。

主席：谢谢德国。加拿大请发言。

Anna Kapellias 女士（加拿大）：谢谢主席。我们完全支持刚才德国所持的观点。

我们认为这也包括您所提出的办法，也就是让秘书处找出适当的措辞，在本工作组的报告中提出这份文件。谢谢。

主席：哈萨克斯坦。

Gulnara Omarova 女士（哈萨克斯坦）：谢谢主席。我们完全支持德国的建议。谢谢。

主席：我是不是可以认为，德国代表刚才的建议以及我早先提出供你们考虑的这些建议，就是让秘书处提出适当的措辞，在本届会议上对这个工作文件做出结论，你们是不是都同意？

俄罗斯联邦。

Dimitry V. Gonhar 先生（俄罗斯联邦）：主席先生，我们不反对德国提出的折衷方案，可是我们还有个问题，并不是我们有什么反对意见。也许我们遗漏了什么东西，讨论的部分内容可能没有了。

联合国大会第 59/166 号决议第 10 段授权届会期间工作组编写报告并由法律小组委员会审议。因此，在我们看来，我们讨论的这份文件是工作组向法律小组委员会提交的报告，像其他工作组，例如外空定义和划界问题工作组，或者是空间物体登记工作组一样，他们都向法律小组委员会提交报告。

因此，我们现在遇到的问题是，在多大程度上我们有理由把这份文件转变成为法律小组委员会的工作文件。[？我们为什么具体而言把这个工作组的报告进行这种提升，？]把它纳入法律小组委员会的报告里头，而其他工作组的报告只是法律小

组委员会报告的附录或者是附件。

从程度上来讲,我们对这个文件与其他工作组的报告做同样的处理是不是更妥当。

主席:谢谢俄罗斯联邦代表的发言。

我现在用英文来说了,因为这涉及到所有代表团,不光只是对您,对尊敬的俄罗斯联邦代表做回答,所以,我用英语来发言。

的确,[?特设电子工作组?]的这份报告是在工作组一级上讨论的,就是在我们工作组的级别上讨论的,因此,我不反对把这份报告的标题改一改,把它改成工作组报告,因为这会恰如其分地反映出目前已经发生的情况。

因为报告通常首先要提交工作组通过,然后再提交给法律小组委员会全会进行讨论并通过。但是,这个程序并没有进行,因此我觉得您的建议是有道理的,也许我们应当考虑到这一点,按照您的这种办法做出决定。

与此同时,我对您的支持表示赞赏,就是我们现在应当采取什么样的程序,德国、加拿大,还有我本人的发言都重复了这些内容,我现在不用再重复了,就是把这些措辞交给秘书处去完成。

主席:请印度代表发言。

P. K. Choudhary 先生(印度):谢谢主席。我们完全同意尊敬的俄罗斯联邦代表团的观点,谢谢。

主席:谢谢。我是不是可以认为我们形成了共同的立场,我刚才提出的建议所有代表团都可以接受,我看没有人反对,我们就这样决定了。

我想眼下我们已经完成了议程项目 8(a) 的讨论,我们还需要完成 8(b) 的讨论。

我建议我们现在来看下面这个议程项目,我们当然要给日本代表团一个机会,就这个分议程项目进行发言,日本代表请您发言。

Akiko Sakata 女士(日本):谢谢主席先生。首先我们感谢工作组主席 Kopal 先生,他出色的领导使得工作组取得了圆满的结果。

[?关于我们与今后空间资产议定书之间的关系,也就是这是在公共法律制度之下的一个安排。?]

我们认为,统法社政府间专家工作组[?委员会?]去年 10 月的会议表明,空间资产议定书不会影响到目前的空间法公共法律制度。我们日本的想法如下:

议定书第 2 条第 2 款规定开普敦公约和议定书不会决定有关的权力是否可以转让,以防意想不到的转让对政府的影响。

另外一条,在补救方法方面提出两种办法。一个就是公共法律;还有一个是缔约国的服务办法能够得到充分的保护。

整个议定书体现了一种微妙的平衡,几年前,国际电联已经对法律小组委员会做了答复,也就是提到了它的规则不会与未来的议定书发生矛盾。

因此,我们的结论是,本代表团认为议定书是对国际空间法的一个有效的新的补充,而且能够增强商业化的需要,同时能够提出一些新的融资办法。谢谢。

主席:我感谢日本代表,感谢您在 8(b) 下所做的发言。还有没有其他代表团对 8(b) 发言呢?德国。

Bernhardt Schmidt-Todd 先生(德国):谢谢主席。假如允许的话,我想就 8(b) 或者就这

两项都做一个发言。

德国代表团非常赞赏在完成报告方面所做的富有建设性的工作。感谢所有参加工作的代表团。

当然，在非正式磋商中，我们达成了一个共同的理解，也就是说，这个项目保持在议程上，继续就统法社的空间资产议定书开展工作，[? 还没有一个共同的极限。?]

[? 对支持这个决议草案的一组国家之一?]，您记得，我们对统法社所要求的做法持支持态度，也就是由联合国担任监督机构。但是，我相信机构问题最后总会以某种方式解决，我们对此持乐观态度。

目前，最重要的结果就是在报告中加上一个工作文件，使这个问题仍留在讨论过程中，在下一届或者在下一个机会出现的时候呢，[? 比如在讨论议程项目 11 的时候，?]我们会建议，在下届会议上继续讨论这个问题。

主席：感谢德国代表的发言，感谢您提出的建议。

还有没有其他代表团现在要求发言？没有。

看来我们对这个议程项目已经完全结束了发言或者讨论。

智利仍然要求发言，智利。

Raimundo Gonzalez Aniant 先生（智利）：主席，你不要担心，[? 我要讲话不是讲这个问题，?]我只向某个人表示我的敬意，这就是玻利维亚大使，他今天在会场上出现了。他目前是拉美加勒比地区组的主席，这对我们这个组的国家来讲

很重要。

在这儿，我们未能就一个重要问题达成协商一致，这略微让人感到有点失望。但是，这个讨论非常重要，特别是对发展中国家而言，当然对我们拉美加勒比地区组的国家也是更为重要的。

因此，我们看到玻利维亚的同事出席了这次会议。他说，今天下午玻利维亚大使出席这个会议是极其重要的，我们欢迎他，向他表示敬意，感谢他[? 听不出?]来参加我们的会议。

主席：感谢智利大使所做的发言。我和您一样，向尊敬的玻利维亚大使致敬。

玻利维亚代表。

Horacio Bazoberry 先生（玻利维亚）：谢谢主席先生。我很高兴能够在这里听你们这个会议的一些主要讨论，这对拉美显然是很重要的问题。

当然，我对智利大使的这些话深表感谢，大家对您主持会议的方式也表示祝贺。

主席：感谢玻利维亚大使所做的简短但却很重要的发言。当然，对您对主席说的客气话，我也表示感谢。

好，我坚信我们已经结束了这一议程项目的讨论，我打算工作组的会议到此为止，明天可能还要再开一次会。

明天的会议主要是批准工作组的报告，我相信明天上午报告草案会准备好。

好吧，现在散会，谢谢。

下午 1 时 02 分散会